

Sagai Muittalægje

1as Oktober 1907.

No. 19.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poas-tarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

4ad jakkodak.

Manne son æi avertere?

Min mielast læ imaš, go Sameædnam gavppeolbmak æi dieđet »Sagai Muittalægje«st, mi sist læ vuovd-det. Erinoamačet lifčē dat vuogas Čaccesullo, Dæno ja Porsango gavppeolbmaidi dieđetet Samegiel blađin, maggar galvvo sist læ. Ædnag Samek gavpašek dobbe daina bagjelist namatuvum gavppesajin. Maid dat abot atte dieđetet dušše Darogiel avisain. Ædnag Samek æi loga daid, ja dam lakai æi obaaassi dieđege, maggar galvvo gavppeolbmain læ. Mi læp vissak dam ala, atte gavppe jorragoađasi buorebut gavppeolbmain, jos si dieđetifčijek Samegiel avisain, ja buoreb lifčē dat maidai Samidi. Dalle lifčē sigjidi nu alke diettet, gost datge ja dotge galvvo læ oažžomest.

Rafheasše.

Dat bæggalmas Dača diktijægje Bjørnson čalla »Samtiden«est rafhe ja rafheustebi birra. Son moaitta garra-set olmuššlajaid, guđek sida-ædnamest vuolasdeddek daid ucceb olmuššlajaid, gæk orruk sin baldast ja sin gaskast, ja daddeke vuolgatek olbmaid rafhečõaggalmassi arvvalusa adnet rafheasše birra. Moft satta olmuš buorre jako adnet ovta rafhepostali, gutte ječas sidaædnamest særvva vuolasdõddet ucceb našonaid? jærra Bjørnson.

Ja son manna gukkebuidi ja čalla: Dam oasest Polenest, mi gulla Preussen (Tuisklandi) gilddujuvvujek polakkalažai manak dovdastet Ibmela sin ječasek gilli. Smava manak dobbe bagaduvvujek damditi, ja vanhemak fast manai diti. Boarraseb viellja i oažo vazzet gymnasiest (studentai skuvlast) dannego su nuorab oabba manai

skuvlast i mattam rokkadallat Ibmeli Tuiska gilli (!). Preussenlažak čõlgek manai manņai balggai alde, dannego dak sardnuk polska giela (ædnegielasek). Si ožudek polakkalažai nokkat, si gæččalek juokke lakai sorbmit daid ælle sielo.

Ja daddeke bottek Preusalažak rafhečõaggalmasaiddi adnet arvvalusa rafhe bargo birra.

Dasto namata son Madjaralažai Ungarnest. Son čalla: »Madjaralažak læk dak angeremusak, mi rafhe barggami guoska. Oanekažat celkkum, de læk si angeremusak, mi olmušlašvutti ja vanhurskesvutti guoska. Mutto sidast ječāčēk ædnamest vuolasnjuvdekk si golbma miljon Slavokalažaid. Si gilddēk daid adnemest vanhemgiela, dai sielo giela; si higjedek dai rakisvuođa vanhemi historiaidi. Si dappek museumid, erit čikkekk daid gaskaomid, mak galgašægje ortastattet Slavokalažaid sin vanhemi ællemin. Si soibmek daid stuoradigge »spidnen;« si suppijek daid vuolas, ja si čõlgek daid manņai avisain. Dat olmai, gutte dobbe læ skuvlaminister ja gutte læ oaiivve daggar mænnođæbmai, læ sæmma aige kristalašvuođa bæloštægje. Su namma læ greve Apponyi, ja son læ čæpemus sardnot buok oktasaš (internasjonale) čõaggalmasaiddi.«

Ja Bjørnson namata æra olmuššlajai mænnođæme sidædnamest. »Mutto internasjonale čõaggalmasaiddi læk si vuostamužak. Man čabbat lavluk si dobbe, atte dušše rafhe bukta buristsivdnadusa.«

Nuft čalla dat čurgodami boares Bjørnson, ja son sardneda duottavuođa olmuššlajaidi.

Muotta.

Dam september mano loapast læ muot-

tam gidda mærragaddai dabe Sameædnamest. Mutto dat læ doaiivvomest, atte dam muottaga vel valdda erit. Ila arrad orro dal læmen dalyve šaddamen.

Potetosak læk šaddam obba burist Altast. Hammersestast læi dast duvle 6 kruvna hadde potetos-sækast.

Muittatus

Sameædnam olbmuidi.

Mi diettep buokak, man ollo avke jotte gavpalažain læ almugi. Erinoamaš avkalažak læk »fartoi«gavppeolbmak, gæk buktek darbbašid juokke baikkai, gost bivddo læ, ja ostek fastain buorre haddai buok, maid bivddekk suitek. Dam lakai stuora gavppeolbmak æi bæsa oažžot mendo ollo famo almug olbma bagjel,

Dam ođđa gavppelaga mielde, mi barggi representantai miela vuostai addujuvvui stuoradiggest dam jage, gilddujuvvu jotte gavppe erit; dušše davagæččē Norgast oažotuvvui dam lakai, atte dat ašše bigjui amtadigge halddoi. Jos ouddamærka diti Sameædnam amtadigge mærrēd, atte Sameædnamest ain galgga læt jotte gavppe (»frigja handal«), de oažžop mi ain gavpašet nuft moft dam ragjai; mutto jos amtadigge dam gieldda, de »frigja handal« nokka.

Buok Sameædnam ordfõrarak čõagganek juokke gæse ovta sagjai, ja dat čõaggalmas goččujuvvu amtadiggen.

Muittet damditi buokak: Go »frigja handal« gačaldak læ amtadigge haldost, de læ dalle »frigja handal« almug ječas gieđast.

Dal bottek kommunevalljejumek (valgak). Dal galggek Sameædnam

olbmuk valljet daggar »herredsstyra« olbmaid, gæk ænaš læk »frigja handal« bæle. Ja dak »herredsstyra« olbmak galggek gaskastæsek valljet daggar »ordførar,« gi duotavuodast ain datto bisotet jotte gavpe.

Buok barggo-olbmak Sameædnamest, sikke Sabmelažak, Suobmelažak ja Darolažak, leket ovtamielažak dai gačaldagai dařhost, mæk din ælatussi guskek! Dal valljim aigelæ din ječa-dek giedast valdde. Jos dal oaddebetet, de allet sujatala min, gæk davve-Norgast læimek stuoradiggest; mi læp barggam damge aše harrai nuft buoremusat go læp sattam.

Unjargast 25. sept. 1907.

Isak Saba.

Unjarga kommunavalljim.

(Sisasaddijuvvum).

Kommunavalljim Unjargast doljujvuu gielastivra mærradusa mielde 12ad oktober dam ævæca. Lavvardaga dimo 4 gidda 5¹/₂ ragjai maņnel gaskabæive læ stemmimaigge. Dam berriek buok stemmijægjek, gæina stemma læžža, muitost adnet. Ja vela stuoreb viššalvuodain gačat dam baikkai, gosa valljijægji lokko-lista læ bigjujvuvum almug varas, vai juokkehaš oaidna, lægo sust stemma daihe lægo nanma olles sikke isedest ja æmedest. Ja jos fæila oainak, de loga »Sagai Muittalægje«st dam bitta laga mærrædæme birra:

Jos oktage fuobmaš fæila valljijægjilokko-listast, sisasaddijuvvu vaidalus čallag bokte valggastivrai. Vaidalus galgga valggastivre formannest vuostaivalddujuvvut ouddal dimo 8 dam 14ad ækked ouddal valljima. Vaidalusčallagest galgga læt čallujuvvum, man sivast vaidaluvvu. De boatta valggastivra maņemusta čoakkai dam 7id bæive ouddal valljima, maņemuš šietatusa mærrædet dai vaidalusai harrai.

Muite dam, ja doala »Sagai Muittalægje!« Lifči gal buorre vastedet dam boares bittai, maid P. S. læi okti čallam gielastivre moaittemin. Mutto im sate mon dam dakkat, go mon ješ læm gielastivrašt læmaš dam golbma jage, ja imge dieđe, man dokkalaš dadde monge lifčim.

Unjargast dam 7id sept. 1907.

Johan Roska.

Vided »Sagai Muittalægje!«

Hævoš streika.

(Lasse oudeb nummari)

Mutto de æska šaddai ællem daina hæsta æigadin, sikke Suoma- ja Dača bæle olbmuin. — Dak luondogappalagak galgge dolvvujuvvut — Hærra didi, gosa. Dača bæle hæsta æigadak, gæk assek Buolbmagest, dat læ nuortabælde Dænojoga, celkke gaskanæsek: »Mutto mi diettep dal ovta buorre goansta: mi valddep hæstaidæmek ja doalvvop rasta dæno, dat læ væstabællai Dænojoga ovta mæccai, mi goččujuvvu Maskevarren. I æra go hæstai gidda, ja nuft vazzelep daiguim dam buoremus baikkai, vai dobbe rafhest bessek golatet havskes gæssebeivid, amasek æmbo særvvat Suoma hæstaiguim ja borrat ovtast dam højot birggijægje vuovde Buolbmag javre davvegæččen« — mutto hæstain læi cera jurda go æigadin; dastgo aido dallan, go dak legje dolvvujuvvum ouddalist namatuvvum buorre baikkai, botte dak ruoktot ja sukke ješoavestæsek dam bællai Dæno, gost si juo galggege læm, ja de jurddelegje: »I, mutto vurrolagai dat guosek ellujuvvu.« Si vazze njuolgga Njuorganigost ditte læm daid, gæi vuorro dal læi gusid vuostaivalddet, ja go botte dokko, de i æra go gieddai.

Mutto gal vela læi likkotesvuotta; de fuobmašegje olbmuk ja vuojetegje olgus. Almaken si besse vebaš billedet, go læi ija-aigge. Mutto go Buolbmag vuorrasak dam fuobmašegje, mai sin hæstak dal læk barggam. Olbmak æi læk fuollam dam buore, maid si legje fallam. Hæstak ođđasist baddai, ja nubbe buoreb gæidno sæmma mæccai, ja dal dobbe orrot. Mutto hæstain læi duokkenæsek laka; aido go doalvvok legje ruoktot joavddam, de rutte hæstak dærne mielde mædda æigadi vistid, ilost, nuft atte sæbbe ceggijuvvum alme guvllui ja dego lifče aiggom dagjat: »Geččet vela min batti!«

Dam ragjai fertte nokkat æigadi naggo. Dat angervuotta daina ædnami æigadin orro læmen mendo rajetæbme, dainago si legje nu mendo hoppojek, atte atte dallanaga almotegje eisevaldidi. — Si æi addam aldsesek jurddelam dile, atte valldegoddi ragje læ mendo lakka sin orrombaike, ja læ damditi sagga vaddes sikke Suoma ja Dača olbmuidi doallat sin šivetid ma-

nakætta bagjel raje. Daggar mænno-dusa loappa-i mana maksoangervuodataga. Dastgo obba dat ašše čuožžo njalakasa alde, dainago ašest læ vela manga mokke, mak æi læk čađa geččujuvvum, ja hoppuivuotta læ sivvan ædnag have ællem stuora moivvašumidi, mi i silke bane dobbe, gost dat likkada; damditi berre juokkehaš dast erit vælftat.

Okta hævoš æigad.

Wellmann.

Vuostas hetteins.

14ad september bođi Wellmannskipa »Frithjof« Spitsbergast ruoktot Tromsi oktan balonain ja æra jottem hierggasiguim. Dat jurda, atte jottat Davvepoli, læi heittum dam jakkai; mutto Welman læi goit bæssam gæččælet »aibmoskipas.«

Gukka læi son vuorrdam buorre dalke, ja nubbe september šaddai goalkes dalkke, ja Wellmann rakkanišgođi vuolgget. Dimo 10-aige dolvvujuvvujegje bædnagak baloni. Wellmann, Vaniman ja Risenberg manne sisa. Njæljad olmai Herseby læi buoccam ja baci. Balona dolvvujuvvui viesost olgus ja damppe »Expres« dealvoi balona birra Amsterdam sullo. Wellmann ucca motorvadnasaš galgai vuost jottat appai oazžot diettet, maggar bieggalæi; mutto ouddalgo dat læi dakkum, čuorvoi Wellmann balonast: »**Luoitte luovos!**«

Ja de bagjani dat stuora balona 400 juolge arvo bagjel mæra. Dal bođi dallanaga vuostebiegga. Balona galgai miedas; mutto go balona motora (mašina) jorragođi, de vulgi dat vuostas nu jottelet, atte skipak čei bittan dam čuovotet. Bieggalassani, ja de bođi muottaborgga nuft atte gadde i oidnum; mutto balona manai oudas guvllui. De botte balona ouddi alla isavarek, ja go balona muottaborga ja lievde uccum diti i sattam bagjanet nu bajas atte bæσαι dai alla isavari mæddel, de fertti Wellmann jurdašigoattet vuolas luoitadet.

Son vallji ovta jalggadasa mæralakka. Vuolas luoitadæbme manai burist, ja balona i ožžom maidege vahagid. Aibmojottem læi bistam 2 dimo, ja dam guovte diimost legje si jottam dušše 3 mila matke. »Expres« ocai balona ja gavnai dam. Dat valddujuvvui damppe.

Nuft manai Wellmann vuostas

jottemin Davvëpola guvllui. Mutto sust læ ain buorre doaiva, ja boatte gæse son fast aiggo gæcæalet jottat Davvëpoli.

Okta Suoma bisma sardneda Samegilli.

Okta sisasaddijægje, oapatægje Josef Guttorm Vuovddaguokast, muittal »Nuorttanaste« st, atte Suoma bisma J. R. Koskmies sardnedi Occajogast Samegilli. »Ja imašlaš jorrel læ su njuovča cælkašet daid mokkas Samegiel Sanid. Daðemielde go mon dieðam, læ son Suoma bismain dat vuostamuš, gutte læ njalmes ravastam sardnedet Samegilli,« čalla sisasaddijægje.

»Nu nuora, ja juo dampa alde!«

Algo balid, go dampak jottegotte, de legje Bagje-Samin jottam dampa mielde duše dak, guðek saddijuvvujægje rangaštussi Troandemi. Muittaluvvu, atte go muttom Bagje-olmai muttom læi jottemen Troandemi, de læi son dam oaiivvelest, atte buokak, guðek jotte dam dampa mielde, galgge Troandemi. Go son oini jotti særvest ovta nuora nieida, de bakkodi son imaštallamin: »Nu nuora, ja juo dampa alde!«

Raðek akaidi.

Muttom pappa Amerikast lavi addet daidi olbmuidi, maid son vihati, burid raðid. Raðek, maid son addi daid nuora akaidi, čugjek naft:

»Go don naitalek suina, de rakist su. Studere su miela lage mañnel hæjai. Gudnijatte su, jos son læ gudnalaš. Ane su čerost, jos son læ buorrelundolaš. Avčo su, go son læ lossa mielast. Havskodatte su, go son læ hæjos mielast. Gulddal su, go son læ sardnai. Ale ane avver, go son læ biegas. Ramek su, go son læ sivvoi. Jos son læ buorre dudnji muittaladdat, de avčo su. Jos son i læk sardnai, de ane sudnji buorre jako. Sarnot su, jos son du balata æraidi. Jos son haled guossastallat, de mieðet su. Go son du vækktet, de gitte su. Cummist su, go son ansaša dam. Difte su boattet gullat, man burist don arvvedet su; mutto ale difte su goassege gullat, atte don damak su.

Petsjenggai,

12 mila Vargai gavpug nuortabældde, læ Muoša raðdetusast jurda rakadattet ekserimsaje.

Nælge

daidda šaddat Irlandi. Potetosak læk

dam čavča šaddam dobbe uccan, ja boalddamuš vadne maidai galgga dobbe læt.

Olbmuk gaddek,

atte jaffo šadda divras, go gornešad-do læ læmaš hægjo manga sajest olgoædnamest.

Okta skipa

buli dast duvllë Stockholmast. Dam siste legje lagabuidi 500 »fade« parafina. Buok olbmuk besse heggi.

Seršanta ja oapatægje Saltvik

Guovddagæinost arvval dal algget girkkodulkkan Guovddageidnoi. Saltvik læ Dača riegedæmest; mutto son læ oappam miha burist Samegiela.

Stuoradigge

i boaðe dal čoakkai ouddalگو mañnel oðða jage.

Stuoradiggevalljim.

Ovta kredsast Stavanger gavpugest læ læmaš stuoradiggevalljim harrai oalle moivve. Manga have juo læ læmaš dobbe valljim; mutto i læk dakkum laga mielde. Dal læ dobbe læmaš njæljad gærde valljim. Pedersen, gutte læ čokkam stuoradiggest juo ovta jage, valljijuvvui dal fastain.

Seminareoudastčuožžo

Qvigstad læ dam gæse čallam muttom Tromsa avisi »Tromsøposten« i »Oanekaš historia bajasčuvvggitusbargo birra Sami gaskast Sameædnamest.« Dat læ maidai prentedattuvvum ucca girjaš hamest, ja læ boattam olgus.

Dam girjačest satta lokkuvvut, man manga lagaš oaiivvel ammatolbmmain læmaš daroduttembargo harrai.

Bagje-Samek

Røros guovlost Madda-Norgast vaiddalek, atte dam sagjai go Ruotarika raðdetus rappa boaco-Samidasasek guttomtsajid, de Norga raðdetus orro valdemem Samin boacoguttomsajid erit.

Okta biga-nieidda

Hammerfestast riegedatti mana čik-kusest ja hægatutti dam.

Oaðdemsagje.

Goalmad oase min ællemagest golatep mi oaðdemsajest. Damditi berre juokkehaš moiraš adnet, atte oaðdemsagje læ buorre. I dat daga ovtaid, maggar dat læ. Liegga ja buttes gavni darbašep mi, jos mi galggap

dærvasen bissot. Damditi berrip mi guoddet gavnid olgus ja savdnjet dai davja, nuft atte gavja i čoagganuva gavni. Roavggo ja duollje læ aido dak lagaš oaðdadagak, maidi gavja sitta bissanet. Go mi jurdašep, de fertte dat oanedet min ællembeivid ja goaredet min, jos mi galggap duolva ja buttesmættomvuoda siste golatet goalnadas oase min ællemagest.

Valde dam vutti, lokkel!

Doaktar N. Christoffersen, Goakgieddest

diedet Hammerfest avisain, atte i son dato dam valljijumest valljijuvvut kommunestivrai.

Aksieselskappe »Skandia«

i aigo oastet Navuona væikkevare Kvalsundast, ja dat arvval maidai diket oastekætta Repvuona væikkevare. Goabbašak sajin læ »Skandia« særvve dam gæse adnam gæcæalam bargo.

Madda-Varjagi

rakaduvvujek dal barggi vistek. Dat særvve, mi dobbe bargata, aiggo doallat viesoid skuvli, dassačigo oðða skuvlaviesok dokko rakaduvvujek.

Sabmelažak

orruk biedgot. Sin boares Sameædnam læ jukkum golna rika gaski: Norga, Ruotarika ja Ruošaædnam gaski. Mutto giella læ dat badde, mi čadna sin okti. Jos dat nokka, de boatkan aibas dat vaimoi badde.

Hammerfest samlaga

læ vuolas stemmijuvvum dam 24ad september. Tromsa samlaga čuožžo. Sameædnam amtast dal i læk samlaga æra sajest go Čacesullost.

Oarje-Sameædnam spiri suogjalamsærvve.

3ad marsa 1907 asatuvvui Hammerfestast spiri suogjalamsærvve, mi bargga, atte spiriguim mænnođuvvu olmušlažat. Erinoamašet nælgguduvvujek oamek manga sajest fastet dalveg, gost oamek læk baddegæcest. Maidai goddujuvujek oamek manga baikest ollo bakčasi vuolde. Dat læ olmui gædnegasvuotta gattit ja suogjajet daid gielates sivdnadusaid, maid si bibmek. Dat læ oudedet buoreb dile omidi, maid dat spiri suogjalamsærvve bargga.

Juokkehaš, gutte maksa 1 krivna jagest satta šaddat latton dam særvvai.

Daroduttenbarggo.

Bæl'nub' čuođe jage dast ouddal arvvalæiga amtmanne Heiberg ja proavas Garmann, atte dak Samek, guđek æi mate sardnot Daro, čei galga oažžot lobe — naittalet.

Boacojabmo.

Ruoša Sami gaskast gaskal Petšenga ja Archangel galgga dal læt garra boacojabmo. Manga duhat boccu galgekk læt juo jabman.

Papak Frankrikast.

Dast muttom aige gæčest mærredi stuoradigge Frankrikast, atte girikko galgga sirrijuvvut statast erit, nuft atte papai ja æra girkkobalvvalæggi balkka i šat galga maksujuvvut statakasast. Manga sajest Frankrikast læi papai sisaboatto dal nuft uccanam, atte papak ferttijek færa maid barggat, jos galgekk ællet^a

Johan Fløttum,

dat »diettes bardne,« gæn birra min blađe ouddal juo læ muittalam, læ dal muittalam, atte i son sate gavnat dam ucca nieidača, Gudrun, gæn olbmuk gadde, farkak læk valddam. Maidai Amerika blađek čallek dal Fløttum birra. Su namma læ ollin maidai dokko.

Koleradavdda

vidan Ruošaædnamest, erinoamačēt Madda- ja Nuorta-Ruošaædnamest; mutto Ruošak æi siđa dam almotet.

Doaktar Holst

Senjenest læ bigjum doaktaren Ivggoi muttom gaski.

Nissoni valddegodde.

Dast muttom aige gæčest læ fast fuobmašuvvum muttom indianer-sokka, maid Europalažak juo 400 jage dastouddal ditte, mutto dal i læm gukkeb aiggai oktage diettam sin birra maidege. Dat læ nuft gočuduvvum Hopi-sokkagodde, guđek orruk smava gavpugin Arizona varin Amerikast, ja gæi lokko galgga læt 2000. Dak læk sivo ja rafhalaš olbmuk, gæi gaskast čei gavnudnu bahadakkek. Muttom olmai, Fredrik Monsen, gutte sin lutte læ orrom ovta gaska, muittal, atte Hopi-sokkagoddest læk nissonak, gæk rađđijek. Hopi-sokkagodde nuora nieidak læk čabbak ja dærvasak, ja sist læ šiega luonddo. Dak rakadek viesoid, ja sigjidi gullek dak. Bærraši

obmudak gulla nissonidi, guđek adnujuvvujek dalo oaivvamuzžan. Arbbimvuoiggađvuotta læ nissoni bæld. Hopi-sokkagodde nissonin læ dievas frigjavuotta, ja si adnujuvvujek čerost, mutto læk daddeke vuollegažak ja ujok. Sist læ jaskis luonddo ja miella lake, ja si rakistek vaimolažat sin manaidæsek.

Boares bahadakke.

Muttom 50 jakkasaš olmai, gi læi ožžom bargo ovta dalost, garggedi muttom ija erit ja valdi mieldes ollo dingaid. Ouddalgo son guđi dam dalo, de cuvkki son telefona, nuft atte daloised i olatam politia ragjai ouddalgo ækked bæi bæive. Bæive mannel valdetalai son gidda Lillestrømest, ja dutkam bokte læ dat boatam diettevassi, atte dat olmai ouddal manga gærde læ læmaš rangaštusast ja golatam 30 jage arvo ællemestegiddagasast.

Jallas Ravna.

Dal læ son jabman, Ravna-riepo. Ædnag jagid eli son ilotes ællema — čerai mielast goit. Mutto soaita nuftge læt, atte su ællem i lifčē šaddam dađe čuovggasæbbo, vaiko son vel lifčē ožžomge mielaides adnet.

Su ællem-historia læ farga muittaluvvum. 15 jage dastouddal læ Ravna nuorra, dærvas ja havskajes biganieidda, ja dat nuorra, movteges mærrajotte bardne, Hansa læi su vaimo-usteb. Soai doalaiga soagnoid muttom juovllaækked nieida čæce dalost. Ja de læi dušše bæivadak ja illo gæčos dalve.

Gidđa bođi, ja skipak borjanegje, okta nubbe. Maidai Hansa jottai. Muttom čabba bæivadak idđed jodi skipa »Fridthjof« hilljet nuorre-raige olgus. Ravna læi mannam čoro ala, mi læi bajabælde su irge ja su ječas riegadambaikē. Son čuovoi skipa čalmidesguim, ja Hansa sevi gapperines, go skipa bodnjali njarga birra. Gadnjaliguim rokkadalai Ravna lbmel varjalek Hansa buok bahain erit ja doalvot su likkolažat fast ruoktot.

Dat læi arvvalusast, atte Hansa galgai dakkat oanekaš matke — Englandast fidnat — ja de galgaiga soai doallat hæjaid miccamar'aige, čabbasæmus gøseage. Ravdna læi aido sirdam sidasis ja goarrogoattam biktasid.

Skipa bođi dærvan Englandi. Ravdna oažoi bræva ustebistes, ja vak-

ko gæčest fast nubbe bræva. Sudnji legje dak brævak dego čabbasæmus lavllagak. Vuoi, man ilost son læi. Dušše guokta vakko vel, ja de boatta Hansa, ja de duodai ilo aigge algga. Mutto vuoi, de fertte son fast ave ala — dat læ su ællem-gæidno. Mutto daddeke, gæčos gæse ja dalve læ son sidast; dastgo jottat dam sevdnjis čoaska čavča, dam aigoi Ravdna gielddet.

Muttom ækked bællai bæive borjasti »Fridthjof« nuore sisa, buorre borjadak; mutto plævgga gaska stivlest guđi sidaidi dam morašlaš saga, atte okta olmai læi dal uceeb.

Maneb bæive manai pappa Hansa ædne ucca stoboči ja buvti dam morašlaš saga, atte Hansa læi jabman, mannam baro mielde merri favlabæld Lindesnæsa.

Dat læi lossa saka leski, mutto son ani jiermes. Ravdna fal šaddai aibas dorvotesvutti, čieroi ja vaiddali ija bæive, i garrom borrat ja odi uccan. Oanekis aige gæčest fuobmašegje olbmuk, atte Ravna læi morrašest guovte sivast. Son læi maidai mana vuostai.

*

Okta jakke læi vassam, Ravdna læi ožžom ovta barne ja læi dærvas. Moraš oroi uccumen sust manestaga.

Son arvostuvvai mieđaid, go bardne ravasuvvai. Barnes diti haleli son ain ællet. Borramuša ja biktasi fertti son doallat ječas bargoines; mutto dat manai obba burist, dannego Ravna læi sikke gieđalaš ja bargolaš, ja barggo læi sust dasseget.

Nuft golle guokta jage. De buoccai barnaš fakkistaga ja jami moadde bæive gæčest hirmos bakčasid siste. Ravna šaddai sagga morraši, ja guokta »oskolaža,« gæk viggaga jedditet, dam nisson riebo »rišša sarniguim« dagaiga su riekta lossa milli. Ravna šaddai mielataebnien ja bigjujuvvui olbmui lusa vaivaškassa-borren.

De vazi son dam rajest jagid gukkodagaid, šuki ja čieroi, vurdi Hansas sidi, sarnoi dušše su birra ja jærai davja, gost »Fridthjof« læ vuordagasast. Go šiega dalkke læi, de manai son dærme ala. Dobbe čokkai son ja varddadi buolle čalmidesguim. Ja go son aicai vilggis malijuvvum skipa, de viegai son vuolas, mojtatalai ja čuorvoi: »De boatta Hansa!« Muđoi son i viekkam ige mojtallam goassege.

I Hansa boattam goassege. Mutto dal læ Ravna sirdam dokko, gosa Hansa ouddal su juo læi farrim.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentemrakkanusast. Sigerfjorast.